



Der Vorstand
BULGARISCHER DEUTSCHLEHRERVERBAND
ДРУЖЕСТВО НА ПРЕПОДАВАТЕЛИТЕ ПО НЕМСКИ ЕЗИК В БЪЛГАРИЯ
Управителен съвет

VORROGRAMM

34. TAGUNG DES BULGARISCHEN DEUTSCHLEHRERVERBANDES

17. – 19. APRIL 2026 IN PASARDSCHIK

UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT DER BOTSCHAFT DER BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND IN BULGARIEN



Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Sofia

IN ZUSAMMENARBEIT MIT



dem Goethe-Institut Bulgarien



der Hanns-Seidel-Stiftung Bulgarien



GEFÖRDERT IM DAAD-LEKTORENPROGRAMM

Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

dem Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD)



dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft



dem Fremdsprachengymnasium „Bertolt Brecht“ – Pasardschik



der Gemeinde Pasardschik



dem Sprachzentrum „Startgate“



der Sofioter Universität „St. Kliment Ochridski“



dem Departement für Lehrerfortbildung der Plovdiver Universität „Paissii Hilendarski“

Thema: **KILL – MIT KI LEHREN LERNEN¹**

17. April 2026

ab 10:00 Uhr

Anreise und Anmeldung der Teilnehmenden

Ort: Grand Hotel „Hebar“

(<https://www.grandhotelhebar.net/en/>)

Check-in ab

16:00 – 16:30 Uhr

Eröffnung

Ort: Veranstaltungssaal Pasardschik

16:30 – 17:15 Uhr

Begrüßung

17:15 – 18:15 Uhr

1. Plenarvortrag: KI und andere neue Lerntechnologien im DaF-Unterricht – zwischen Innovation, Verantwortung und Praxis

Frau Dr. Isabel Hoffmann, Ludwig-Maximilians-Universität München

18:15 – 18:30 Uhr

Pause

18:30 – 19:30 Uhr

2. Plenarvortrag: Neues vom *Deus ex machina* – Künstliche Intelligenz im DaF-Unterricht zwischen Entlastung, Kontrolle und pädagogischer Verantwortung

Herr Stephan Reischl, Institut für Kultur und Medienwirtschaft (IKMW) Berlin

20:30 Uhr

Cocktailempfang auf Einladung von I.E. Irene Maria Plank, Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland

Ort: Grand Hotel „Hebar“

¹ Programmänderungen vorbehalten

18. April 2026

	Ort: Fremdsprachengymnasium „Bertolt Brecht“
09:00 – 10:30 Uhr	1. Sitzung der Arbeitsgruppen
10:30 – 11:00 Uhr	Pause
11:00 – 12:30 Uhr	Fortsetzung
12:30 – 13:30 Uhr	Mittagspause
13:30 – 15:00 Uhr	2. Sitzung der Arbeitsgruppen (Wiederholung)
15:00 – 15:30 Uhr	Pause
15:30 – 17:00 Uhr	Fortsetzung
17:30 Uhr	Mitgliederversammlung Ort: Konferenzraum – Grand Hotel „Hebar“
20:00 Uhr	Abendessen Ort: Grand Hotel „Hebar“
09:00 – 16:00 Uhr	Verlagsstände Stand des Goethe-Instituts Bulgarien Ort: Fremdsprachengymnasium „Bertolt Brecht“

19. April 2026

09:00 – 11:00 Uhr	Ankündigungen, Projekte, Berichte Ort: Konferenzraum – Grand Hotel „Hebar“
11:00 – 12:00 Uhr	Evaluation Ort: Konferenzraum – Grand Hotel „Hebar“
ab 12:00 Uhr	Abreise der Teilnehmenden

Themen der Arbeitsgruppen (AGs)²:

AG 1: KI erleben statt erklären mit didaktischen Mosaiken

Frau Dr. Isabel Hoffmann, Ludwig-Maximilians-Universität München

AG 2: „Quo vadis, Kreativität?“ DaF-Theater an der Schule zwischen Tradition und Technik

Herr Stephan Reischl, Institut für Kultur und Medienwirtschaft (IKMW) Berlin

AG 3: Culture Escapes im DaF-Unterricht: Sprachlernen, KI und Landeskunde neu verbinden

Frau Dr. Yuliya Pyvovar, Institut für Weiterbildung und Dienstleistungen (IWD), Pädagogische Hochschule Bern, Schweiz

AG 4: Lost in Translation? Wie viel Übersetzung duldet der Fremdsprachenunterricht im Zeitalter der KI?

Frau Asst. Prof. Anelia Lambova, Neue Bulgarische Universität (Sofia)

Frau Anna Arsenieva, Expertin für Bildungswesen (ehem. Hauptexpertin im Ministerium für Bildung und Wissenschaft)

AG 5: Titel folgt

Frau Jacqueline Dyballa, Universität Paderborn

Frau Johanna Himmer, Sofioter Universität „St. Kliment Ochridski“ (OeAD)

AG 6: Titel folgt

Frau Mag. Luisa Baum, Zentrum für Wissenstransfer und Weiterbildung (ZWW) der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (JGU)

AG 7: KI lehren lernen

Frau Katarina Živković & Frau Ana Milinković, Multiplikatorinnen des Serbischen Deutschlehrerverbandes (SDV)

² Änderungen vorbehalten